

●Lesson 7 ~する時は、~する前に、~した後に

การใช้คำว่า เวลา ก่อน หลังจาก

●新出単語

pùat	ปวด	痛い (内側から痛む)
thó๓๓	ท้อง	^{なか} お腹
yaa	ยา	薬
chon	ชน	^{しょうとつ} ぶつかる、衝突する
pratuu	ประตู	ドア、戸
cèp	เจ็บ	痛い (外側が痛む)
khǎa	ขา	^{あし} 脚
lûat	เลือด	血
lá๓๓	ล้าง	^{あら} 洗う
m๓๓	มือ	手
thii lǎ๓	ทีหลัง	あとで
๓๓๓ kh๓๓n b๓๓๓n m๓๓i	งานขึ้นบ้านใหม่	^{しんきょしき} 新居式
lǎ๓ c๓๓๓k	หลังจาก	~のあとで
c๓๓๓i	จ่าย	支払う
kh๓๓a ch๓๓๓i c๓๓๓๓i	ค่าใช้จ่าย	^{けいひ} 経費
lú๓๓๓ n๓๓๓	ล่วงหน้า	まえもって

● 発音・会話

a: **weelaa** khun pùat thǎwng, ca tham yaṅṅai ?

b: **weelaa** phǎm/dichán pùat thǎwng, **kô** ca thaan yaa kh.

เวลาคุณปวดท้อง จะทำยังไงครับ/คะ

เวลาผม/ดิฉันปวดท้อง ก็จะทำนายครับ/ค่ะ

a: **mîa** khun dǎon chon pratuu, rúu sèk yaṅṅai bâṅ kh ?

b: rúu sèk wâa cèp khǎa lé lâat òk kh.

เมื่อคุณเดินชนประตู รู้สึกยังไงบ้างครับ/คะ

รู้สึกว่าเจ็บขาและเลือดออกครับ/ค่ะ

a: **toon thîi** rian phaasǎa thai **yùu**, khun rúu sèk yaṅṅai kh ?

b: rúu sèk sanùk dii kh.

ตอนที่เรียนภาษาไทยอยู่ คุณรู้สึกยังไงครับ/คะ

รู้สึกสนุกดีครับ/ค่ะ

phoo dii khít thǎṅ khun, **kô** lǎoi thoo maa hǎa kh.

phoo rǎom kin khâaw, phûan **kô** maa hǎa kh.

พอดีคิดถึงคุณก็เลยโทรมาหาครับ/ค่ะ

พอเริ่มกินข้าว เพื่อนก็มาหาครับ/ค่ะ

raw tǎṅ láaṅ mǎm, **kòon** kin khâaw kh.

raw tǎṅ láaṅ mǎm **kòon**, **léew** **kô** kin khâaw **thi lǎṅ** kh.

เราต้องล้างมือก่อนกินข้าวครับ/ค่ะ

เราต้องล้างมือก่อนแล้วก็กินข้าวทีหลังครับ/ค่ะ

phôw mĕe tĕng tua, **kòon thĭi ca** pai ñaan khĭn bâan mài kh.

lăng càak tĕng tua **léew**, phôw mĕe kĭ pai ñaan khĭn bâan mài kh.

พ่อแม่แต่งตัวก่อนที่จะไปงานขึ้นบ้านใหม่ครับ/ค่ะ

หลังจากแต่งตัวแล้วพ่อแม่ก็ไปงานขึ้นบ้านใหม่ครับ/ค่ะ

a: tŏng càai khĭa chái càai **lŭang nĭa** mái kh ?

b: mái tŏng kh.

ต้องจ่ายค่าใช้จ่ายล่วงหน้าไหมครับ/ค่ะ

ไม่ต้องครับ/ค่ะ

● 構文・ポイント

weelaa ~, **mĭa** ~, **toon** ~

「~のとき」「~するときは」という接続詞です。このあとにはS Vの文章が続きます。
weelaa と toon は一般に使われ、mĭa は過去を表すときに使いますが、日常会話ではあまり使われません。またweelaa と toon は「weelaa thĭi ~ yùu, ~」
「toon thĭi ~ yùu, ~」となることもあり、「~しているとき」という意味になります。

phow dii ~, **phow** ~

phow dii は「ちょうど」「偶然ぐうぜんにも」という意味の副詞ですが、「ちょうど~のとき」「偶

然にも～のとき」と言う意味の接続詞としても使われます。接続詞として使われる場合は、文章の先頭に置かれて、このあとに S V の文章が続きます。また phoo だけのときは「～する途中で」という意味の接続詞になります。以前に Lesson 5 で学習したとおり、似たような表現で「phoo~, kô ~」がありますが、これは「～するときに、すぐに～する」という意味ですので注意してください。

kòn kin khâaw

kòn thîi ca ~

~kòn, léew kô ~ thii lăŋ

kòn は副詞としても接続詞としてもよく使われます。接続詞として使われる場合は「～する前に」という意味になります。文章の先頭に kòn がつき、そのあとに S V の文章が続きます。「kòn kin khâaw」は「ご飯を食べるまえに」という意味で、この場合は接続詞として使われています。「kòn thîi ca ~」も「～するまえに」という意味です。副詞として使われる場合は「まず～」「先に～」という意味となり、文章の最後に kòn がつきます。「~kòn, léew kô ~ thii lăŋ」は「先に～をして、そしてあとで～する」という意味で、この場合 kòn と thii lăŋ は副詞として使われています。

lăŋ càak ~ léew

「lăŋ càak ~ léew」は「～したあとで」という意味です。接続詞として文章の先頭に置かれ、このあとに S V の文章が続きます。「lăŋ càak」は、短く「lăŋ」だけになることもあります。

lûaŋ nâa

lûaŋ nâa は「あらかじめ」「まえもって」という意味の副詞で、文章の最後につきます。

● 練習

・ 質問をして教えてください

weelaa pai thîaw muaṅ thai khráṅ rêek, khun rúu sùk yaṅrai kh ?

เวลาไปเที่ยวเมืองไทยครั้งแรกคุณรู้สึกยังไงครับ/คะ

toon pen dèk dèk, khun pen dèk yaṅrai kh ?

ตอนเป็นเด็กๆคุณเป็นยังไงครับ/คะ

lăṅ càak rian phaasăa thai léew, khun ca tham arai kh ?

หลังจากเรียนภาษาไทยแล้วคุณจะทำอะไรครับ/คะ

khun tham arai kòon thîi ca pai boorisàt kh ?

คุณทำอะไรก่อนที่จะไปบริษัทครับ/คะ

weelaa khun pùat hŭa, khun ca tham yaṅrai kh ?

เวลาคุณปวดหัวคุณจะทำยังไงครับ/คะ

・ 作文

あなたはタイに旅行に行くときに、何を買ってきますか？

ตอนที่คุณไปเที่ยวเมืองไทย จะซื้ออะไรมาครับ/คะ

あの映画を観たときに、彼女は泣きました。

เวลาดูหนังเรื่องนั้น เขาร้องไห้ครับ/คะ

お腹がすいたときに、彼はお菓子を食べます。

เขาทานขนม เมื่อหิวข้าวครับ/คะ

から
辛い料理を食べたあとで、フルーツを食べたいです。

หลังจากทานอาหารเผ็ดแล้วก็อยากทานผลไม้ครับ/ค่ะ

- ・ 次の単語を使って作文してください

weelaa ~

toon ~

kòon thîi ca ~

~kòon, léew kô ~ thii lăŋ

lăŋ càak ~ léew

● 単語を増やす

- ・ 人を示す言葉

khon~ (一般的な人を表す)

khon kruŋthêep	バンコク人 <small>じん</small>
khon khàp rôt	運転手 <small>うんてんしゅ</small>
khon con	貧乏人 (con 貧しい) <small>びんぼうにん まず</small>
khon ruai	金持ち (ruai お金持ちの)
khon ŋaan	工員 <small>こういん</small>

nák~ (職業、専門を表す)

nák kaanmuaŋ	政治家 (kaanmuaŋ 政治) <small>せいじか</small>
nák kiilaa	スポーツマン (kiilaa スポーツ)
nák khàaw	記者 (khàaw ニュース) <small>きしゃ</small>
nák sadεεŋ	俳優、女優 (sadεεŋ 表す)
nák thúraŋkìt	ビジネスマン (thúraŋkìt ビジネス)

nák sùksăa 大学生

phûu~ (いっばん 一般的な人を表す。khon よりも丁寧)

phûu dooisăan 乗客 (じょうきやく)

phûu càtkaan マネージャー (càtkaan 手配する) (てはい)

phûu sũuŋ aayú 高齢者 (こうれいしゃ)

phûu wâa 知事 (ちじ)

phûu faŋ 聴衆、視聴者 (faŋ 聴く) (ちようしゆう しちようしゃ き)

chaaw~ (みんぞく 民族、種族、職業を表す)

chaaw naa 農民 (naa 田)

chaaw pramoŋ 漁民 (pramoŋ 漁をする) (ぎよみん りよう)

chaaw bâan 村民 (そんみん)

chaaw khăw 山の民、山岳民族 (khăw 山) (たみ さんがくみんぞく)

chaaw phút 仏教徒 (phút 仏教) (ぶつきょうと)

châaŋ~ (職人、技術者を表す)

châaŋ máai 大工 (máai 木) (だいく)

châaŋ tàt phǒm 理髪師、美容師 (phǒm 髪) (りはつ びよう かみ)

châaŋ faifáa 電気工 (faifáa 電気) (でんきこう)

châaŋ phâap カメラマン (phâap 絵)

châaŋ tàt sũa 仕立て屋 (したて)